

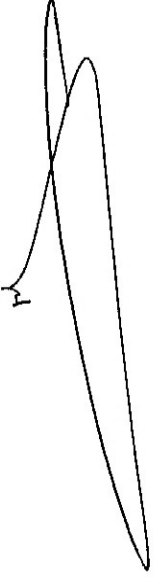
(一) 度后根短文判断正误: صح أم خطأ (6 分)

1. 我们老师的婚礼办得很有意义。 ()
2. 我们以前没参加过中国人的婚礼。 ()
3. 老师说他们的婚礼跟别人不一样, 她告诉我们怎么不一样了。 ()
4. 参加婚礼的人都是老师的同事和以前的同学。 ()
5. 老师的婚礼是在一个公园举办的。 ()
6. 大家种树, 是为了纪念他们的婚礼日。 ()

(二) 读后回答问题: أسئلة التالية: أجب عن الأسئلة التالية (10 分)

1. 学生们和新娘有什么关系?
2. 学生们为什么要参加老师的婚礼?
3. 婚礼为什么在公园举办?
4. 学生们在牌儿上写了什么?
5. 你觉得这个婚礼怎么样?

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح



(٥) ترجم العبارات التالية من الصينية إلى العربية ووضح نوع العبارة: (٢ درجة)

- | | |
|----------|---------|
| 1) 工作人员 | 5) 提意见 |
| 2) 书包里 | 6) 这个人 |
| 3) 整整齐齐 | 7) 象埃及人 |
| 4) 今天星期五 | 8) 书面的 |

(٦) ترجم الأعداد التالية من الصينية إلى العربية: (٢ درجة)

- | | |
|-----------|------------|
| 1) 八分之三 | 5) 九十年代 |
| 2) 二十一世纪 | 6) 三十三点一 |
| 3) 四十二 | 7) 七千三百五十六 |
| 4) 百分之六十五 | 8) 五千八百六十亿 |

(٧) ترجم الجمل التالية من الصينية إلى العربية: (٢ درجة)

- 1) 开罗国际博物馆的客人每年超过千万人。
- 2) 他是大使馆的负责人。
- 3) 她忽然的香气过年的晚会。
- 4) 这是我们学校的图书馆。

(٨) ترجم النص التالي من الصينية إلى العربية: (٢ درجة)

地球

地球是人类共同的家园，保护环境是我们每个人应尽的义务。只要坚持从我做起，从身边小事做起，就一定能够收到实效，让我们的地球母亲永葆美丽。

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح

谢赫村大学
语言学院
中文系

第二学期考试 (2017 年 5 月)

一年级

课程: 阿汉、汉阿翻译课

时间: 两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الآلسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٧)
الفرقة: الأولى
المادة: ترجمة من وإلى العربية
الزمن: ساعتان

考试由 8 道问题组成，在 2 页

الامتحان مكون من ٨ أسئلة مطبوع في عدد ٢ صفحة

(١) ترجم الكلمات التالية من العربية إلى الصينية: (٢ درجة)

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| ١) البحر الأحمر | ٥) مدير شركة |
| ٢) زميل دراسة | ٦) لسان البحر |
| ٣) امبرالية | ٧) سلطة |
| ٤) جينز | ٨) جمهورية الصين الشعبية |

(٢) ترجم العبارات التالية من العربية إلى الصينية: (٢ درجة)

- | | |
|---------------------|--------------------|
| ١) صبر جميل | ٥) الدين الحق |
| ٢) رخيص وجيد | ٦) حدث هام |
| ٣) الفلسفة والتاريخ | ٧) الرئيس والوزير |
| ٤) تطور سريع | ٨) القطار والسيارة |

(٣) ترجم الجمل التالية من العربية إلى الصينية: (٢ درجة)

- ١) تقع الصين شمال شرق آسيا.
- ٢) سمعت أنه يريد الذهاب إلى الصين.
- ٣) لا تكتبوا الأجوبة بالقلم الأحمر.
- ٤) إذا رغبت في هذا الفيلم، فلنذهب إلى السينما.

(٤) ترجم النص التالي من العربية إلى الصينية: (٢ درجة)

أمي

أمي هي أعز أصدقائي، أحكى لها كل أسرارى، وهى تقدم لى النصيحة دائماً، وقد وصانا الله بإحترام الأم والإستماع لكلامها، فالأم هى مصدر الحنان، فيارب بارك لى فى أمى.

(三) 请写一篇文章 (200 个字) : أكتب مقالا (5 分)

请用下列词语介绍一下你的学校, 文章的题目是“我们的学校”。

学校、有名、历史长、系、多、老师、不少、离、图书馆、教学楼、办公楼、宿舍楼、两个操场、电影室、东边、西边、北边、南边、中间、前边、后边、楼上、楼下、剧场、邮局、商店、前边、后边。

二、阅读部分:

婚礼

最近, 我参加了一个中国朋友的婚礼。这个婚礼办得很有意义。

新娘和新郎是大学同学, 他们都是中文系毕业的, 恋爱已经 5 年了。新郎现在在一家中外合资公司工作, 新娘就是我们的老师。上课时她是我们的老师, 下课以后我们是朋友, 而且是很好的朋友。

听说老师要结婚, 我们班的同学都想参加她的婚礼。我们还从来 (من قبل) 没参加过中国人的婚礼呢。我们问老师: “我们可以参加你的婚礼吗?” 老师说: “当然可以了!” 老师又说, 他们的婚礼跟别人不一样, 我们问怎么不一样, 老师不说。她只说到时候你们就知道了。

婚礼那天, 我们来到老师家。这天客人很多, 大部分是老师的同学和同事。我们问老师: “婚礼在哪儿举行?” 老师说: “咱们现在就出发。” 老师和她爱人带着参加婚礼的人来到一个公园。这个公园不小, 里面有很多树, 还有很多花儿。

老师对大家说: “朋友们, 我们的婚礼现在开始。大家知道, 今天对我们来说是一个有纪念意义的日子, 为了让我们和大家都记住这个日子, 我请大家跟我们一起来种树。”

大家听了, 都很高兴, 觉得这个婚礼又新颖 (جديد وطريف) 又有意义。十几棵树很快就种好了。这时候, 公园的管理人员拿来一些小纸牌儿, 我们在牌儿上写上: “祝老师新婚快乐!” 下面写上了我们班同学的名字。写好后就挂在我们种的那棵树上。然后, 我们跟老师一起照了相。

种完树我们又回到老师家, 老师请我们吃喜糖, 吃蛋糕。我们大家一边吃一边聊。我们都觉得这个婚礼真的很有意义。

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试 (2017 年 5 月)
一年级
课程: 阅读与写作
时间: 三个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٧)
الفرقة: الأولى
المادة: المطالعات والمقال
الزمن: ٣ ساعات

考试由 5 道问题组成, 在 3 页

الامتحان مكون من ٥ أسئلة مطبوع في عدد ٣ صفحات

一、写作部分:

(一) 请写下列句子的顺序: رتب الجمل التالية (6 分)

- 1- 她是大夫
张东是北京大学的学生
王英不是学生
他学习法语
他有一个朋友
他的朋友叫王英
- 2- 我们都在北京语言文化大学学习汉语
他是很好的老师
我叫麦克, 是美国留学生
我们的老师是王老师
她叫玛丽, 也是留学生
她是我的同班同学

(二) 请给下列的句子加上标点符号: أضف علامات الترقيم للجمل التالية (5 分)

- 1- 我的房间里有床桌子椅子书架柜子
- 2- 你们好你是麦克对吗
- 3- 请问书店在哪儿在前边儿还是在后边儿
- 4- 我看看你买了些什么来鸡鱼牛肉真不少正好我今天请了几位客人来
- 5- 老师我发现中国人见了面很少用你好打招呼

(3)A: 你怎么了?

B:

A: 哪儿不.....?

B:

A: 我给你开一些药。

B: 这些药怎么吃?

A:,,

(4)A: 我想订一个房间。

B:?

A: 我要单人间,?

B:块。

A: 谢谢!

三、完成句子: (10分)

1- "不都是"表示.....否定; 而"都不是"表示.....否定。

2- 语气助词“吧”用在句尾表示,

3- “咱们”包括.....人和人。

4- “你呼我了吧”“呼”的意思是

5- “别___了”用于....., 表示.....或

四、请读课文, 并回答问题: (10分)

谢力有病住院了。星期六下午, 我们带着花儿和水果去看他。我们不知道谢力住的屋子。问了问护士才找到。我们进去的时候, 谢力正在床上躺着听收音机呢。屋子里有两个窗户都开着, 空气很好。墙上挂着几张画儿, 小桌子上放着收音机。桌子、椅子、床都是白色的, 都很干净。

谢力看见我们, 很高兴。他笑着跟我们握手, 请我们坐下。我们问他觉得怎么样, 他说: “病快好了, 下星期就可以出院了。”

谢力告诉我们, 他以前没住过院, 这是第一次住院。他说这儿的大夫和护士很热情, 工作很认真。谢力问我们的学习情况, 谢力是我们班的学霸 他也没逃过课, 我对他说: “现在我们正在复习, 老师没讲新课。”

谢赫村大学

语言学院

中文系

期末考

一年级

课程: 课文

时间: 两个小时



جامعة كفر الشيخ

كلية الآداب

قسم اللغة الصينية

امتحان دور مايو 2017

الفرقة الأولى

المادة: نصوص

الزمن: ساعتان

考试由 4 道问题组成, 在 3 页

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 3 صفحات

一、根据你们学过课文的内容回答下列问题: (15分)

(1) 田芳呼张东有什么事?

(2) 田芳为什么没接张东给她打的电话?

(3) 张东通过了什么考试?

(4) 张东每个星期六常做什么?

(5) 玛丽为什么哭了?

(6) 房东对小张说“房租还可以再商量”这句话的意思是什么?

(7) 请说一下你住的房子和周围环境怎么样? (三分)

二、请完成下列会话: (13分)

(1)A: 毛衣多少钱一件?

B:

A:, 好吗?

B: 好, 你给八十吧。

(2)A:

B: 带了。

A: 我查一个字。

B:

A: 谢谢!

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试 (2017 年 5 月)
一年级
课程: 第二外语
时间: 两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الآلسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2017)
الفرقة: الأولى
المادة: لغة أجنبية ثانية
الزمن: ساعتان

考试由 5 道问题组成, 在 2 页

الامتحان مكون من 5 أسئلة مطبوع في عدد 2 صفحة

(一) 请用恰当的量词填空: إملأ الفراغ باستخدام كلمة الكمية المناسبة (8分)

(张、件、条、本)

1. 我哥哥给我一……中文书。
2. 我有三……中国地图。
3. 太贵了! 那……红衬衫呢?
4. 往前走一点儿, 往右拐, 过两……马路, 就是中国银行。

(二) 请看拼音写汉字: اكتب الرموز الصينية التالية (8分)

1. Nǐ jiào shénme míngzi?
2. Rènshi nǐ hěn gāoxìng.
3. Nín guìxìng?
4. Wǒ bù shì ālābórén.

(三) 改正下列病句: صوب الخطأ فيما يأتي (16分)

1. 她忙非常。
2. 我们上课八点半。
3. 你要茶或着咖啡?
4. 我没是中国人。
5. 他是高兴。
6. 我们都高兴高兴, 你为什么不高兴?
7. 只我说汉语。
8. 你是哪国人吗?

(四) 请写下列数字: اكتب الأرقام التالية باستخدام الرموز الصينية (8分)

1. 150
2. 22
3. 800
4. 34

(五) 请写时点: اكتب الساعة باستخدام الرموز الصينية (8分)

1. 3:15
2. 6:55
3. 2:00
4. 4:30

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح

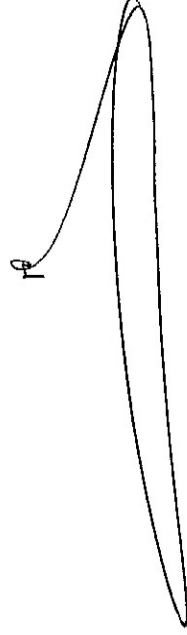
读后判断正误(对的:√错的:×),并写出正确答案: (5分)

- 1-这是第三次谢力住院了。 ()
- 2-我们只带着水果去看谢力。 ()
- 3-谢力的病很严重,一个月以后他可以出院了。 ()
- 4-屋子里的窗户都关着,空气很好。 ()
- 5-谢力正在床上躺着听收音机。 ()

根据课文回答下列问题: (5分)

- 1- "他笑着跟我们握手" "他"是谁? "我们"是谁?
- 2- "他是我们班的学霸"这句话是什么意思?
- 3- "我们"什么时候去看谢力?
- 4- 屋子里的床是什么颜色?
- 5- 医院里的护士和大夫怎么样?

祝你们成功☺



七、写出数词和量词: أكتب العدد والكلمة الكمية (6分)

(3) 咖啡

(7) 衬衫

(8) 代表团

(4) 照片

(1) 花儿

(6) 裙子

八、选择下列动词填空: أكمل الجمل باستخدام الأفعال التالية (6分)

找 问 帮助 介绍 用 休息

1) 他请我.....北京。

2) 我.....你的车，好吗？

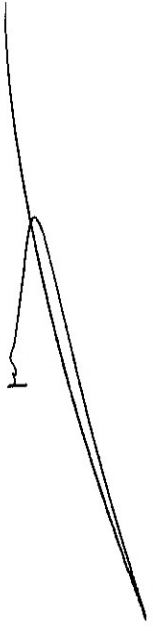
3) 我回家.....那本书，星期一给你。

4) 下课以后你回宿舍.....吧。

5) 我不认识这个汉字，我去学院.....老师。

6) 我朋友的汉语很好，我请他.....我。

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح



四、改正下列错句：صحح الجمل التالية (6分)

- 1) 帕兰卡去古波宿舍在星期五。
- 2) 他很长时间病了。
- 3) 这个问题应该回答这样。
- 4) 他写汉字很好。
- 5) 那件他的衬衫很漂亮。
- 6) 有时候我跟他一起钓鱼着。

五、用所给你的词组造句：كون جملة باستخدام التراكيب التالية (6分)

- 1) 要……了
- 2) 跟……一样
- 3) 从……到……

六、选择适当的词语完成下列对话：أختَر العبارة المناسبة وأكمل الحوار التالي (6分)

对了 好啊 问……好 谢谢你
我们认识一下儿 太好了

- 1) A: 他给你这本书。
B:
- 2) A: 王先生问你好。
B:
- 3) A: 我们走去，好吗？
B:
- 4) A:
B: 我叫谢明，我是留学生。
- 5) A: 你是法国人吗？
B:
- 6) A: 晚上我们去看中国电影，这是两张票。
B:

谢赫村大学
语言学院
中文系

第二学期考试 (2017年5月)

一年级

课程：汉语基础语法

时间：两个小时



جامعة كفر الشيخ

كلية الآلسن

قسم اللغة الصينية

امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٧)

الفرقة: الأولى

المادة: لغويات وصوتيات

الزمن: ساعتان

考试由8道问题组成，在3页

الامتحان مكون من ٨ أسئلة مطبوع في عدد ٣ صفحات

一、从括号里选一个适当的词填空：أكمل باستخدام الكلمة المناسبة بين الأقواس (6分)

- 1) 他.....要在这儿学习两年。 (再 - 还)
- 2) 昨天我吃了饭.....去医务所了。 (就 - 再)
- 3) 这个词我.....忘了。 (再 - 又)
- 4) 他最近进了两.....城。 (遍 - 次)
- 5) 已经十二点了，谁.....在唱歌？ (再 - 还)
- 6) 这些练习很难，我想.....检查一遍。 (又 - 再)

二、用“比”改写下列句子：أعد صياغة الجمل التالية باستخدام (6分)

- 1) 这种笔便宜，那种笔不便宜。
- 2) 昨天很热，今天更热。
- 3) 这学期他进步得快，我进步得慢。
- 4) 今年他二十三岁，他朋友二十岁。
- 5) 他会开车，他妹妹更会开车。
- 6) 他的历史知识多，我的历史知识少。

三、请用适当的量词填空：أكمل الجمل باستخدام الكلمة الكمية المناسبة (6分)

- 1) 她 丁云那儿来。
- 2) 你 哪儿看京剧？
- 3) 古波 宿舍写汉字。
- 4) 我 我朋友买一本书。
- 5) 我们 宿舍去商店。
- 6) 他 图书馆来这儿。